



## Änderungsantrag

TOP:  
Vorlagen-Nummer: **VI/2015/01527**  
Datum: 26.11.2015  
Bezug-Nummer.  
PSP-Element/ Sachkonto:  
Verfasser: Dr. Inès Brock  
Dr. Bodo Meerheim  
Tom Wolter

| Beratungsfolge   | Termin     | Status                     |
|--|------------|----------------------------|
| Ausschuss für Finanzen, städtische<br>Beteiligungsverwaltung und<br>Liegenschaften<br>Stadtrat | 26.11.2015 | öffentlich<br>Vorberatung  |
|  | 16.12.2015 | öffentlich<br>Entscheidung |

**Betreff:** Änderungsantrag der Fraktionen BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, DIE LINKE.  
und MitBÜRGER für Halle – NEUES FORUM zur BV Haushaltssatzung und  
Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2016 sowie den  
Beteiligungsbericht über das Jahr (Vorlage-Nr.: VI/2015/01200) - hier:  
Produkt 1.41431 Suchtberatungsstellen

### Beschlussvorschlag:

Im Haushaltsansatz im Produkt 1.41431 Suchtberatungsstellen – Transferaufwendungen -  
werden die anteiligen Personalkosten mit einer Tarifierhöhung von 5% berücksichtigt. Die  
genaue Höhe der Personalmittel ist entsprechend der beantragten Personalkosten der freien  
Träger durch die Stadtverwaltung zu ermitteln und im Haushaltsansatz 2016 abzubilden.

gez. Dr. Inès Brock  
Fraktionsvorsitzende  
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

gez. Dr. Bodo Meerheim  
Fraktionsvorsitzender  
Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale)

gez. Tom Wolter  
Fraktionsvorsitzender  
MitBÜRGER für Halle – NEUES FORUM

### Begründung:

Der Änderungsantrag bezieht sich auf den Beschluss des Stadtrates vom 30.09.2015  
(Beschlussvorlage "Integrierte Sozial- und Jugendhilfeplanung nach FamBeFöGLSA" -  
VI/2015/00942). In dem Beschluss wurde festgelegt, dass Tarifsteigerungen berücksichtigt  
werden.